



NOTIFICATION AUX PARTIES

N° 2013/045

Genève, le 4 octobre 2013

CONCERNE:

Entrée en vigueur de l'amendement à l'Article XXI du texte de la Convention
(Gaborone, 30 avril 1983)

1. Le 30 avril 1983, la Conférence des Parties réunie en session extraordinaire, à Gaborone, Botswana, a adopté un amendement à l'Article XXI de la Convention. Cet amendement, dont le texte est joint en annexe 1 à la présente notification, donne la possibilité aux organisations d'intégration économique régionale d'adhérer à la Convention.
2. Le 30 septembre 2013, le Costa Rica a déposé, auprès de la Confédération helvétique, un instrument d'acceptation de 'l'amendement de Gaborone'. Il s'ensuit que 54 des 80 États qui étaient Parties à la CITES le 30 avril 1983 (c.-à-d. les deux-tiers d'entre eux) ont maintenant déposé leur instrument d'acceptation de cet amendement. En conséquence, conformément au paragraphe 3 de l'Article XVII, du texte de la Convention, l'amendement entera en vigueur le 29 novembre 2013 pour ces 54 États, ainsi que pour les 43 États devenus Parties à la CITES après le 30 avril 1983 et qui ont déjà accepté l'amendement (voir annexe 2). Le texte amendé de la Convention s'appliquera automatiquement à tout État qui deviendra Partie à la CITES après le 29 novembre 2013.
3. Toutefois, pour les États qui étaient Parties à la Convention avant cette date et qui n'ont pas accepté l'amendement, celui-ci entera en vigueur 60 jours après qu'ils l'aient accepté. Vingt-six États Parties à la Convention le 30 avril 1983 et 55 États devenus Parties à la CITES après cette date n'ont pas accepté l'amendement de Gaborone (voir annexe 3). Le Secrétariat prie ces Parties d'accepter dès que possible l'amendement de Gaborone et, le cas échéant, l'amendement de Bonn (adopté le 22 juin 1979 et en vigueur depuis le 13 avril 1987) en déposant un instrument d'acceptation auprès du gouvernement dépositaire, le Gouvernement de la Confédération helvétique.
4. La présente notification remplace la Notification aux Parties N° 2010/039 du 1^{er} décembre 2010.

Amendement de Gaborone au texte de la Convention

L'amendement de Gaborone consiste à insérer cinq nouveaux paragraphes après les mots "gouvernement dépositaire." dans l'Article XXI de la Convention, qui devient:

1. La présente Convention sera ouverte indéfiniment à l'adhésion. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du gouvernement dépositaire.
2. La présente Convention sera ouverte à l'adhésion de toute organisation ayant pour but une intégration économique régionale, constituée d'États souverains et ayant compétence pour négocier, conclure et faire appliquer des accords internationaux dans des domaines qui lui ont été attribués par les États membres et qui sont couverts par la présente Convention.
3. Dans leurs instruments d'adhésion, ces organisations feront état de l'étendue de leur compétence eu égard aux questions régies par la Convention. Ces organisations informeront également le gouvernement dépositaire de toute modification substantielle de l'étendue de leur compétence. Les notifications envoyées par ces organisations, concernant leur compétence eu égard à des questions régies par cette Convention et les modifications de cette compétence, seront communiquées aux Parties par le gouvernement dépositaire.
4. Dans les domaines de leur compétence, ces organisations exerceront les droits et rempliront les obligations que la Convention attribue à leurs États membres qui sont Parties à la Convention. Dans de tels cas, les États membres de ces organisations ne pourront exercer ces droits individuellement.
5. Dans les domaines de leur compétence, ces organisations exerceront leur droit de vote en disposant d'un nombre de voix égal au nombre de leurs États membres Parties à la Convention. Ces organisations n'exerceront pas leur droit de vote si leurs États membres exercent le leur, et vice-versa.
6. Toute référence à une "Partie" au sens de l'Article I h) de la présente Convention, à "État"/"États" ou "État Partie"/"États Parties" à la Convention sera interprétée comme incluant une référence à toute organisation ayant pour but une intégration économique régionale et étant compétente pour négocier, conclure et faire appliquer des accords internationaux dans les domaines couverts par la présente Convention.

Parties ayant accepté l'amendement de Gaborone
(par ordre chronologique)

- ISO** Code ISO à deux lettres du pays
- Région** Région de la CITES:
- 1 = Afrique
 - 2 = Asie
 - 3 = Amérique centrale et du Sud et Caraïbes
 - 4 = Europe
 - 5 = Amérique du Nord
 - 6 = Océanie
- Date** Date de dépôt de l'instrument d'acceptation

Ordre	Etat	ISO	Région	Date
Etats Parties au 30/04/1983				
1	Monaco	MC	4	24/08/1983
2	Seychelles	SC	1	15/09/1983
3	Norvège	NO	4	15/02/1984
4	Togo	TG	1	24/02/1984
5	Uruguay	UY	3	21/12/1984
6	Autriche	AT	4	21/01/1985
7	Allemagne	DE	4	20/03/1985
8	Chili	CL	3	06/09/1985
9	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	GB	4	13/12/1985
10	Italie	IT	4	23/01/1986
11	Brésil	BR	3	05/02/1986
12	France	FR	4	16/09/1986
13	Zimbabwe	ZW	1	08/02/1988
14	Belize	BZ	3	14/03/1988
15	Sénégal	SN	1	28/03/1988
16	Philippines	PH	2	17/05/1988
17	Chine	CN	2	07/07/1988
18	Maurice	MU	1	21/07/1988
19	Sri Lanka	LK	2	07/11/1988
20	Danemark	DK	4	10/01/1989
21	Inde	IN	2	11/01/1989
22	Finlande	FI	4	27/06/1989
23	Rwanda	RW	1	30/08/1989
24	Botswana	BW	1	04/09/1989

Ordre	Etat	ISO	Région	Date
25	Maroc	MA	1	07/08/1990
26	Malawi	MW	1	17/08/1990
27	Argentine	AR	3	19/12/1990
28	Australie	AU	6	13/11/1991
29	Portugal	PT	4	05/03/1992
30	Suède	SE	4	11/03/1993
31	Bolivie (État plurinational de)	BO	3	26/04/1993
32	Chypre	CY	4	29/11/1993
33	Suisse	CH	4	22/11/1994
34	Canada	CA	5	01/02/1999
35	Sainte-Lucie	LC	3	09/02/1999
36	Pérou	PE	3	20/05/1999
37	Venezuela (République bolivarienne du)	VE	3	11/06/1999
38	Ghana	GH	1	16/12/1999
39	Liechtenstein	LI	4	21/12/2000
40	Paraguay	PY	3	22/02/2001
41	Niger	NE	1	07/06/2002
42	Kenya	KE	1	04/11/2002
43	Egypte	EG	1	17/07/2003
44	République-Unie de Tanzanie	TZ	1	09/12/2004
45	Colombie	CO	3	22/09/2006
46	Madagascar	MG	1	09/10/2006
47	Guyana	GY	3	05/07/2007
48	Panama	PA	3	23/05/2011
49	Israël	IL	4	16/09/2011
50	Guatemala	GT	3	25/01/2012
51	Nicaragua	NI	3	20/09/2012
52	Cameroun	CM	1	12/12/2012
53	Équateur	EC	3	21/02/2013
54	Costa Rica	CR	3	30/09/2013
Etats non Parties au 30/04/1983				
1	Trinité-et-Tobago	TT	3	17/05/1984
2	Pays-Bas	NL	4	12/02/1985
3	Belgique	BE	4	30/07/1985
4	Luxembourg	LU	4	29/08/1989

Ordre	Etat	ISO	Région	Date
5	Espagne	ES	4	29/01/1991
6	Ouganda	UG	1	13/03/1992
7	Burkina Faso	BF	1	09/04/1992
8	Brunéi Darussalam	BN	2	18/06/1992
9	Slovaquie	SK	4	02/03/1993
10	Barbade	BB	3	07/06/1993
11	Saint-Kitts-et-Nevis	KN	3	30/05/1994
12	Erythrée	ER	1	24/10/1994
13	Antigua-et-Barbuda	AG	3	08/07/1997
14	Mali	ML	1	04/08/1997
15	Nouvelle-Zélande	NZ	6	04/08/1997
16	Fidji	FJ	6	30/09/1997
17	Ouzbékistan	UZ	2	29/01/1998
18	Grenade	GD	3	30/08/1999
19	Islande	IS	4	03/01/2000
20	Slovénie	SI	4	24/01/2000
21	Congo	CG	1	07/02/2000
22	Croatie	HR	4	14/03/2000
23	Estonie	EE	4	14/04/2000
24	Irlande	IE	4	08/01/2002
25	Bhoutan	BT	2	15/08/2002
26	Grèce	GR	4	24/09/2002
27	République de Corée	KR	2	21/07/2003
28	Palaos	PW	6	16/04/2004
29	Lituanie	LT	4	25/05/2004
30	République tchèque	CZ	4	05/08/2004
31	Samoa	WS	6	09/11/2004
32	Hongrie	HU	4	19/04/2005
33	Pologne	PL	4	13/06/2005
34	Cap-Vert	CV	1	10/08/2005
35	Lettonie	LV	4	19/08/2005
36	Iles Salomon	SB	6	26/03/2007
37	Roumanie	RO	4	22/08/2007
38	Moldova	MD	4	28/11/2008
39	Mexique	MX	5	06/05/2009

Ordre	Etat	ISO	Région	Date
40	Bulgarie	BG	4	17/05/2010
41	El Salvador	SV	3	18/09/2012
42	Maldives	MV	2	12/12/2012
43	Honduras	HN	3	15/02/2013

Parties n'ayant pas accepté l'amendement de Gaborone
(par ordre alphabétique)

- ISO** Code ISO à deux lettres du pays
Région Région de la CITES:
- 1 = Afrique
 - 2 = Asie
 - 3 = Amérique centrale et du Sud et Caraïbes
 - 4 = Europe
 - 5 = Amérique du Nord
 - 6 = Océanie

Ordre	Etat	ISO	Région
<i>Etats Parties au 30/04/1983</i>			
1	Afrique du Sud	ZA	1
2	Bahamas	BS	3
3	Bangladesh	BD	2
4	Emirats arabes unis	AE	2
5	Etats-Unis d'Amérique	US	5
6	Fédération de Russie (comme un "continuateur" de l'Union des Républiques socialistes soviétiques)	RU	4
7	Gambie	GM	1
8	Guinée	GN	1
9	Indonésie	ID	2
10	Japon	JP	2
11	Jordanie	JO	2
12	Libéria	LR	1
13	Malaisie	MY	2
14	Mozambique	MZ	1
15	Népal	NP	2
16	Nigéria	NG	1
17	Pakistan	PK	2
18	Papouasie-Nouvelle-Guinée	PG	6
19	République centrafricaine	CF	1
20	République démocratique du Congo	CD	1
21	République islamique d'Iran	IR	2
22	Soudan	SD	1

Ordre	Etat	ISO	Région
23	Suriname	SR	3
24	Thaïlande	TH	2
25	Tunisie	TN	1
26	Zambie	ZM	1
Etats non Parties au 30/04/1983			
1	Afghanistan	AF	2
2	Albanie	AL	4
3	Algérie	DZ	1
4	Arabie saoudite	SA	2
5	Arménie	AM	4
6	Azerbaïdjan	AZ	2
7	Bahreïn	BH	2
8	Bélarus	BY	4
9	Bénin	BJ	1
10	Bosnie-Herzégovine	BA	4
11	Burundi	BI	1
12	Cambodge	KH	2
13	Comores	KM	1
14	Côte d'Ivoire	CI	1
15	Cuba	CU	3
16	Djibouti	DJ	1
17	Dominique	DM	3
18	Ethiopie	ET	1
19	Ex-République yougoslave de Macédoine	MK	4
20	Gabon	GA	1
21	Géorgie	GE	4
22	Guinée équatoriale	GQ	1
23	Guinée-Bissau	GW	1
24	Jamaïque	JM	3
25	Kazakhstan	KZ	2
26	Kirghizistan	KG	2
27	Koweït	KW	2
28	Lesotho	LS	1
29	Liban	LB	2
30	Libye	LY	1

Ordre	Etat	ISO	Région
31	Malte	MT	4
32	Mauritanie	MR	1
33	Mongolie	MN	2
34	Monténégro	ME	4
35	Myanmar	MM	2
36	Namibie	NA	1
37	Oman	OM	2
38	Qatar	QA	2
39	République arabe syrienne	SY	2
40	République démocratique populaire lao	LA	2
41	République dominicaine	DO	3
42	Saint-Marin	SM	4
43	Saint-Vincent-et-les Grenadines	VC	3
44	Sao Tomé-et-Principe	ST	1
45	Serbie	RS	4
46	Sierra Leone	SL	1
47	Singapour	SG	2
48	Somalie	SO	1
49	Swaziland	SZ	1
50	Tchad	TC	1
51	Turquie	TR	4
52	Ukraine	UA	4
53	Vanuatu	VU	6
54	Viet Nam	VN	2
55	Yémen	YE	2